



# Condizioni generali di assicurazione Secure Single Trip Premium

Assicurazione per un solo viaggio



## RIEPILOGO DELLA COPERTURA

Componente assicurativa	Quando si applica	Somma assicurata massima per evento
<b>Annullamento del viaggio</b> (Assicurazione danni)	<b>Lei deve annullare il suo viaggio prima della partenza.</b>	come da polizza assicurativa
<b>Interruzione del viaggio</b> (Assicurazione danni)	<b>I suoi piani di viaggio vengono interrotti mentre lei è in viaggio.</b> Prestazione massima per: Prestazioni non utilizzate – somma assicurata massima della componente assicurativa «Annullamento del viaggio» Soggiorno prolungato – per persona CHF 150.– al giorno per 10 giorni	illimitata
<b>Viaggio ritardato</b> (Assicurazione danni)	<b>I suoi piani di viaggio vengono ritardati mentre lei è in viaggio.</b> Ritardo minimo – 3 ore	CHF 2'000.–
<b>Spese di cura all'estero</b> (Assicurazione danni)	<b>Lei deve pagare le cure mediche o dentistiche d'emergenza durante il suo viaggio.</b> Prestazione massima assistenza dentaria – CHF 3'000.– per evento	CHF 1'000'000.–
<b>Assistenza medica d'emergenza</b> (Assicurazione danni)	<b>In caso di emergenza medica durante il suo viaggio, il trasporto è necessario.</b> Prestazione massima viaggio di visita – CHF 5'000.– per evento Prestazione massima spese di ricerca e recupero – CHF 30'000.– per evento	illimitata
<b>Esclusione franchigia per veicoli a noleggio (CDW)</b> (Assicurazione danni)	<b>In caso di danni o furto dell'auto a noleggio durante il suo viaggio, la società di noleggio auto le addebiterà una franchigia.</b>	CHF 10'000.–
<b>Protezione contanti e conti</b> (Assicurazione danni)	<b>Lei subisce perdite finanziarie a causa del furto o della perdita dei mezzi di pagamento.</b>	CHF 2'000.–
<b>Soccorso stradale e incidente</b> (Assicurazione danni)	<b>Se lei ha un guasto al veicolo o un incidente con veicolo e il suo veicolo deve essere riparato o trainato in un'autofficina di riparazione.</b> Per determinate prestazioni l'importo della copertura è limitato.	illimitata
<b>Protezione giuridica</b> (Assicurazione danni)	<b>Prestazioni di protezione giuridica in relazione a viaggi al di fuori della Svizzera e del Principato del Liechtenstein.</b>	Europa CHF 250'000.– Mondo CHF 50'000.–
<b>Prestazioni di servizio durante il suo viaggio</b>	<b>Lei ha bisogno di assistenza telefonica durante il suo viaggio.</b>	nessuna assunzione dei costi

Quanto sopra è solo una breve descrizione della copertura fornita dal *suo contratto d'assicurazione*. Le condizioni e le esclusioni si applicano a tutte le componenti assicurative. Le definizioni dei termini nella sezione «Definizioni» delle Condizioni generali d'assicurazione si applicano anche a questo riepilogo della copertura.

## CONDIZIONI GENERALI D'ASSICURAZIONE (CGA)

### Informazioni sull'assicuratore

Assicuratore è la AWP P&C S.A., Saint-Ouen (Parigi), succursale di Wallisellen (Svizzera), con sede in Richtiplatz 1, 8304 Wallisellen. Per la componente assicurativa «Protezione giuridica» l'assicuratore è la CAP, Compagnia d'Assicurazione di Protezione giuridica S.A., con sede nella Neue Winterthurerstrasse 88, 8304 Wallisellen.

## Informazioni sul presente contratto d'assicurazione Secure Single Trip Premium

Di seguito sono riportate le Condizioni generali d'assicurazione (CGA) del *suo contratto d'assicurazione*. La invitiamo a leggerle con attenzione. Abbiamo fatto del *nostro* meglio per renderle facilmente comprensibili e, allo stesso tempo, descrivere chiaramente le condizioni della *sua* copertura assicurativa. In caso di domande di qualsiasi tipo, siamo a disposizione durante i *nostri* orari d'ufficio, che può consultare nel riepilogo della copertura. Può contattarci online oppure utilizzando i dati di contatto indicati nel piè di pagina. In caso di variazioni ai *sui* piani di viaggio, la preghiamo di informarci per permetterci di apportare eventuali modifiche al *suo contratto d'assicurazione*.

Il *suo contratto d'assicurazione* è stato redatto sulla base dei dati da *lei* forniti al momento della stipula. Eroghiamo le prestazioni assicurative descritte nelle presenti CGA a condizione che il premio venga pagato e tutte le disposizioni delle presenti CGA siano rispettate. Noterà che alcune parole sono in corsivo. Queste parole sono spiegate nella sezione «Definizioni».

Qualora nel seguito si utilizzino solo denominazioni personali maschili – per ragioni di maggiore leggibilità – si intendono sempre anche le corrispondenti definizioni personali femminili e varie.

## Contenuto del contratto d'assicurazione

Il presente contratto dell'assicurazione viaggi copre solo situazioni, eventi e sinistri specifici improvvisi e inaspettati indicati nelle presenti CGA.

Il *suo contratto d'assicurazione* si compone di tre parti:

1. Polizza assicurativa
2. Condizioni generali d'assicurazione (CGA), incl. riepilogo della copertura
3. Informazioni per i clienti ai sensi della Legge sul contratto d'assicurazione (LCA)

NOTA –

Non tutti i sinistri sono coperti, anche se si verificano improvvisamente e inaspettatamente e *lei* non ha alcun influsso su di essi. Sono coperti solo i sinistri che soddisfano i requisiti delle presenti CGA. La sezione «Esclusioni generali» contiene le esclusioni valide per tutte le componenti assicurative nell'ambito del *suo contratto d'assicurazione*.

## CONTENUTO

DEFINIZIONI	3
INIZIO E FINE DELLA SUA COPERTURA ASSICURATIVA	6
DESCRIZIONE DELLE COMPONENTI ASSICURATIVE	7
A. Annullamento del viaggio	7
B. Interruzione del viaggio	8
C. Viaggio ritardato	10
D. Spese di cura all'estero	11
E. Assistenza medica d'emergenza	11
F. Esclusione franchigia per veicoli a noleggio (CDW)	13
G. Protezione contanti e conti	14
H. Soccorso stradale e incidente	14
I. Protezione giuridica	15
J. Prestazioni di servizio durante il suo viaggio	16
ESCLUSIONI GENERALI	16
INDICAZIONI IN CASO DI SINISTRO	18
DISPOSIZIONI GENERALI	19

## DEFINIZIONI

In questa parte sono definite le parole in corsivo delle presenti CGA.

<b>Accompagnatore</b>	Persona o cane da assistenza che viaggia con <i>lei</i> durante il suo viaggio come accompagnatore. Un'eventuale guida del gruppo o del viaggio non è considerata <i>accompagnatore</i> , a meno che <i>lei</i> non condivida la stessa stanza con tale guida del gruppo o del viaggio.
<b>Agenzia di viaggi</b>	Agente di viaggio, tour operator, vettore, albergo, operatore di crociere o altro fornitore di servizi di viaggio.
<b>Alloggio</b>	Un albergo o qualsiasi altro tipo di <i>alloggio</i> prenotato o in cui alloggia corrispondendo i relativi costi.

<b>Arrampicata</b>	Attività che prevede l'uso di imbracature, funi, moschettoni di sicurezza, ramponi o piccozze. Non è inclusa l'arrampicata sorvegliata su superfici artificiali durante il tempo libero.
<b>Assistenza medica</b>	Uno specialista incaricato dalla <i>nostra</i> centrale per le chiamate di emergenza di accompagnare durante il trasporto una persona malata o con <i>lesioni</i> . L'incaricato dell' <i>assistenza medica</i> è una persona addestrata a fornire assistenza medica alle persone durante il trasporto. Non può essere un amico, un <i>accompagnatore</i> o un <i>familiare</i> .
<b>Attività ad alta quota</b>	Un'attività che include o intende superare l'altezza di 4'500 metri in forma diversa da quella di passeggero di un aereo di linea.
<b>Atto illecito</b>	Un atto che viola la legge nel luogo in cui viene perpetrato.
<b>Atto terroristico</b>	Un atto, incluso ma non limitato all'uso della forza o della violenza, di qualsiasi persona o gruppo di persone, che agisce da solo o per conto o in connessione con qualsiasi organizzazione, che costituisce <i>un atto di terrorismo</i> come riconosciuto dall'autorità di governo o secondo le leggi del <i>vostro</i> paese di residenza, e che è commesso per scopi politici, religiosi, etnici, ideologici o simili, incluso ma non limitato all'intenzione di influenzare qualsiasi governo e/o di mettere il pubblico, o qualsiasi sezione del pubblico, nella paura. Non include disordini o disordini civili generali, proteste, sommosse, <i>rischi politici</i> o atti di guerra.
<b>Auto a noleggio</b>	Un'auto o un altro veicolo per l'uso su strade pubbliche che <i>lei</i> ha noleggiato durante il <i>suo viaggio</i> per il periodo indicato nel <i>contratto di noleggio auto</i> .
<b>Bagaglio</b>	Proprietà personale portata o acquistata durante il <i>suo viaggio</i> .
<b>Cane da assistenza</b>	Tutti i cani addestrati singolarmente per svolgere compiti o attività a favore di una persona con disabilità, tra cui disabilità fisiche, sensoriali, psichiche, mentali o di altro tipo. Esempi di compiti o attività sono, a titolo esemplificativo ma non esaustivo: guidare ciechi, avvertire sordomuti e tirare una sedia a rotelle. Gli animali di altre specie, sia selvatici che domestici, addestrati o meno, non sono considerati <i>cani da assistenza</i> . Secondo questa definizione, l'effetto difensivo della presenza di un animale e la garanzia di sostegno emotivo, benessere, agio o compagnia non sono considerati compiti o attività.
<b>Catastrofe naturale</b>	Evento meteorologico o ambientale estremo su vasta scala che danneggia proprietà, interrompe servizi di trasporto o di approvvigionamento essenziali o mette in pericolo le persone, compresi a titolo esemplificativo ma non limitativo terremoti, incendi, inondazioni, uragani o eruzioni vulcaniche.
<b>Ciberrischio</b>	Qualsiasi perdita, danno, responsabilità, credito, costo o spesa, di qualsiasi tipo, causato, risultante o connesso a uno o diversi dei seguenti casi in modo diretto o indiretto: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. qualsiasi atto non autorizzato, fraudolento o illegale, o minaccia di esso, relativo all'accesso, al trattamento, all'uso o al funzionamento di un <i>sistema informatico</i>;</li> <li>2. qualsiasi errore o omissione in relazione all'accesso, al trattamento, all'uso o al funzionamento di un <i>sistema informatico</i>;</li> <li>3. qualsiasi indisponibilità parziale o totale o impossibilità di accesso, elaborazione, uso o funzionamento di un <i>sistema informatico</i>;</li> <li>4. qualsiasi forma di interruzione dell'utilizzo, riduzione della funzione, riparazione, sostituzione, ripristino o recupero di dati, compresi tutti i controvalori di tali dati.</li> </ol>
<b>Contratto d'assicurazione</b>	La copertura assicurativa viaggi acquistata. Il <i>contratto d'assicurazione</i> comprende la polizza assicurativa, le Condizioni generali d'assicurazione (CGA) e le informazioni per i clienti ai sensi della LCA, compreso il riepilogo della copertura.
<b>Contratto di noleggio auto</b>	Il contratto redatto per <i>lei</i> dalla società di noleggio auto in cui sono illustrate tutte le condizioni per il noleggio di un'auto a <i>noleggio</i> , compresi i <i>suoi</i> obblighi e quelli della società di noleggio auto.
<b>Convivente</b>	Una persona con la quale <i>lei</i> convive attualmente e che ha almeno 18 anni.
<b>Costi adeguati</b>	Importo normalmente fatturato per una determinata prestazione in una zona geografica specifica. I costi devono essere commisurati alla disponibilità e alla complessità della prestazione, alla disponibilità di parti/materiali/accessori/apparecchiature necessarie e alla disponibilità di prestatori di servizi adeguatamente formati e muniti di licenza. Per <i>costi adeguati</i> per il trasporto si intendono i costi che un'impresa di trasporto commerciale calcola per la stessa classe di servizio inizialmente prenotata.
<b>Data di partenza</b>	La data originariamente da <i>lei</i> scelta per l'inizio del viaggio secondo il <i>suo</i> piano di viaggio e la <i>sua</i> polizza assicurativa.
<b>Domicilio principale</b>	Il <i>suo</i> indirizzo di domicilio fisso per scopi legali e fiscali.
<b>Epidemia</b>	Malattia contagiosa definita o riconosciuta come <i>epidemia</i> da un rappresentante dell'Organizzazione Mondiale della Sanità (OMS) o da un'autorità governativa ufficiale.
<b>Europa</b>	L'ambito di validità <i>Europa</i> comprende tutti gli Stati facenti parte del continente europeo, nonché le isole del Mediterraneo e le Isole Canarie, Madeira e gli Stati mediterranei extraeuropei. La frontiera orientale a nord della Turchia è costituita dagli Stati Azerbaigian, Armenia e Georgia, nonché dal crinale degli Urali.
<b>Eventi assicurati</b>	Le situazioni o gli eventi specificatamente citati per i quali <i>lei</i> è assicurato nell'ambito del presente <i>contratto d'assicurazione</i> .

<b>Familiare</b>	<p>Il suo / La sua / I suoi / Le sue:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. coniuge (in seguito a matrimonio, unione domestica registrata o convivenza);</li> <li>2. convivente;</li> <li>3. genitori e patrigni/matrigne;</li> <li>4. figli, figliastri, figli in affido o adottati, o figli per i quali è attualmente in corso una <i>procedura di adozione</i>;</li> <li>5. fratelli e sorelle;</li> <li>6. nonni e nipoti;</li> <li>7. i seguenti parenti del suo coniuge: madre, padre, figlio, figlia, fratello, sorella e nonni;</li> <li>8. zie, zii e nipoti;</li> <li>9. tutore legale e persone sotto curatela;</li> <li>10. au pair.</li> </ol>
<b>Guasto al veicolo</b>	Incidente meccanico improvviso e impreveduto che impedisce la normale guida del veicolo, compresi un problema elettronico, uno pneumatico sgonfio o una perdita di liquido (mancanza di carburante esclusa).
<b>Inabitabile</b>	A seguito di <i>catastrofe naturale</i> , incendio o inondazione, furto con scasso, tempesta o danni materiali, il sinistro è di tale entità (interruzioni prolungate della fornitura di elettricità, gas o acqua incluse) che una persona ragionevole considera inaccessibile o inutilizzabile la propria abitazione o il luogo di destinazione.
<b>Incidente stradale</b>	Un evento impreveduto e involontario nella circolazione stradale che ha come conseguenza <i>lesioni</i> , danni materiali o entrambe le cose. Sono esclusi i <i>guasti al veicolo</i> .
<b>Incidente con veicolo</b>	Qualsiasi evento improvviso, impreveduto e involontario, collisione, impatto con un oggetto fisso o in movimento o incidente che renda il veicolo <i>inidoneo alla circolazione</i> .
<b>Infortunio</b>	Un evento esterno inatteso e involontario che causa una <i>lesione</i> , un danno materiale o entrambe le cose.
<b>Inidoneo alla circolazione</b>	Un evento che rende impossibile il proseguimento del viaggio con il veicolo assicurato o il veicolo non è più autorizzato alla circolazione su strade pubbliche.
<b>Lei, suo (e relative declinazioni)</b>	Tutte le persone indicate come assicurate nella polizza assicurativa.
<b>Lesione</b>	Un danno psicofisico.
<b>Maltempo</b>	Condizioni meteorologiche straordinariamente pericolose come, a titolo esemplificativo ma non esaustivo, tempeste, uragani, tornado, nebbia, grandine, forti piogge, tempesta di neve o pioggia gelata.
<b>Medico</b>	Una persona legalmente autorizzata a esercitare la professione di <i>medico</i> o dentista e, ove necessario, in possesso di una licenza. Questa persona non può essere <i>lei</i> , un <i>accompagnatore</i> , uno dei <i>suoi familiari</i> , un <i>familiare</i> di un <i>accompagnatore</i> , ma neanche la persona malata o ferita, o qualsiasi altra persona che beneficia direttamente del suo diritto.
<b>Mezzi di trasporto pubblico</b>	Sistemi di trasporto locali, regionali o di altro tipo (come treni, autobus urbani, tram, metropolitane, traghetti, taxi, noleggio veicoli con autista o altri mezzi di trasporto simili) che trasportano a pagamento <i>lei</i> o un <i>accompagnatore</i> in un raggio inferiore a 150 km.
<b>Necessario dal punto di vista medico</b>	Un trattamento necessario per la sua malattia o <i>lesione</i> o per i suoi problemi di salute in base ai suoi sintomi, al fine di evitare ulteriori danni fisici. Questo trattamento deve essere conforme agli standard di pratica medica collaudata e non è funzionale al suo agio o a quello del fornitore di servizi.
<b>Noi, nostro (e relative declinazioni)</b>	Assicuratore è la AWP P&C S.A., Saint-Ouen (Parigi), succursale di Wallisellen (Svizzera), con sede in Richtiplatz 1, 8304 Wallisellen.
<b>Ospedale</b>	Una struttura di assistenza in casi acuti il cui compito primario è diagnosticare e trattare persone malate e con <i>lesioni</i> sotto supervisione <i>medica</i> . L'ospedale deve: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. fornire principalmente servizi stazionari di diagnosi e terapia;</li> <li>2. disporre di reparti medici consolidati e di un reparto di chirurgia;</li> <li>3. disporre delle necessarie autorizzazioni.</li> </ol>
<b>Pandemia</b>	Un' <i>epidemia</i> definita o riconosciuta come <i>pandemia</i> da un rappresentante dell'Organizzazione mondiale della sanità (OMS) o da un'autorità governativa ufficiale.
<b>Problema di salute esistente</b>	<i>Lesioni</i> e malattie già manifestate prima della stipula dell'assicurazione, della prenotazione del <i>viaggio</i> o dell'inizio del <i>viaggio</i> , nonché relative conseguenze, complicazioni, peggioramenti o ricadute, indipendentemente dal fatto che la persona ne fosse o meno a conoscenza. Le malattie croniche non sono considerate un <i>problema di salute esistente</i> se non si sono verificate complicazioni, peggioramenti o ricadute nei 120 giorni precedenti la stipula dell'assicurazione, la prenotazione del <i>viaggio</i> o l'inizio del <i>viaggio</i> .
<b>Procedura di adozione</b>	Procedimento giuridico obbligatorio o altro appuntamento per cui la sua partecipazione come futuro genitore adottivo è prevista dalla legge affinché <i>lei</i> possa adottare legalmente un figlio minore.
<b>Quarantena</b>	Limitazione obbligatoria e involontaria della libertà su ordine o altra direttiva ufficiale di un governo, di un'autorità pubblica o del capitano di una nave commerciale a bordo della quale <i>lei</i> ha prenotato una corsa durante il suo <i>viaggio</i> , allo scopo di impedire la diffusione di una malattia contagiosa alla quale <i>lei</i> o un <i>accompagnatore</i> è stato esposto.

<b>Rimborso</b>	Denaro, credito o buono per un <i>viaggio</i> futuro che <i>lei</i> ha diritto di ricevere da un' <i>agenzia di viaggi</i> o tutti gli averi, i recuperi o i rimborsi spese ai quali <i>lei</i> ha legittimamente diritto nei confronti del suo datore di lavoro, di un'altra compagnia d'assicurazione, di un'emittente di carte di credito o di un'altra persona giuridica.
<b>Rischio politico</b>	Tutti gli eventi e le azioni o qualsiasi resistenza organizzata con intenzione esplicita o implicita di rovesciare, succedere o sostituire un detentore di potere esistente o un governo costituzionale esistente: <ul style="list-style-type: none"> <li>- nazionalizzazione;</li> <li>- sequestro;</li> <li>- espropriazione (compresi lo svantaggio selettivo e la rinuncia forzata);</li> <li>- privazione della libertà;</li> <li>- requisizione;</li> <li>- rivoluzione;</li> <li>- insurrezione;</li> <li>- rivolta;</li> <li>- disordini che assumono l'ampiezza di una rivolta; così come</li> <li>- presa di potere militare e di altro tipo.</li> </ul>
<b>Sistema informatico</b>	Qualsiasi computer, hardware, software, sistema di comunicazione o dispositivo elettronico (inclusi, a titolo esemplificativo ma non limitativo, smartphone, laptop, tablet, dispositivi portatili), qualsiasi server, cloud, microcontroller o sistema simile, compresi tutti i relativi dispositivi di input, output, archiviazione dati, componenti di rete o dispositivi di backup dei dati.
<b>Soccorritori</b>	Personale di emergenza (come agenti di polizia, soccorritori ausiliari o vigili del fuoco) tra le persone di competenza che devono recarsi immediatamente sul luogo dell'incidente o di emergenza per prestare aiuto e assistenza.
<b>Vettore</b>	Azienda autorizzata al trasporto commerciale a pagamento di persone tra città via terra, aria e acqua. Sono escluse: <ol style="list-style-type: none"> <li>1. società di noleggio veicoli;</li> <li>2. aziende di trasporto personali o non commerciali;</li> <li>3. trasporto charter, fatta eccezione per il trasporto di gruppo noleggiato dal suo tour operator;</li> <li>4. mezzi di trasporto pubblico.</li> </ol>
<b>Viaggio</b>	Il suo <i>viaggio</i> verso e/o da un luogo al di fuori del suo <i>domicilio principale</i> o all'interno di un luogo al di fuori dal suo <i>domicilio principale</i> . Sono esclusi i viaggi per terapie o trattamenti medici di qualsiasi tipo, i traslochi o il pendolarismo da e per il luogo di lavoro. Un <i>viaggio</i> non può durare più di 120 giorni.

## INIZIO E FINE DELLA SUA COPERTURA ASSICURATIVA

*Lei* ha diritto alle prestazioni assicurative solo in caso di accettazione da parte *nostra* della sua proposta d'assicurazione. L'inizio e la fine della copertura del suo *contratto d'assicurazione* sono indicati nella sua polizza assicurativa. Il *contratto d'assicurazione* entra in vigore il giorno della ricezione della sua stipula e del pagamento completo dei premi. La stipula e il pagamento completo del premio devono pervenire prima della *data di partenza* o il giorno della *data di partenza*.

Una copertura sussiste solo per i sinistri verificatisi durante il periodo di validità del suo *contratto d'assicurazione*.

Fatta eccezione per i *viaggi* entro lo stesso giorno, ai fini del *nostro* calcolo della durata del suo *viaggio* le date di partenza e di ritorno da *lei* indicate al momento dell'acquisto vengono conteggiate come due giorni di viaggio separati.

Il suo *contratto d'assicurazione* termina il giorno della fine della copertura come indicato nella sua polizza assicurativa. Tuttavia, ci sono situazioni in cui il suo *contratto d'assicurazione* potrebbe terminare in una data diversa. Se il suo *contratto d'assicurazione* è stato acquistato nell'ambito di una prenotazione One-Way, la fine della sua copertura è la data di ritorno prevista del suo *viaggio* secondo i suoi documenti di viaggio (che non può superare di 120 giorni la *data di partenza* menzionata nei suoi documenti di viaggio). Inoltre, il suo *contratto d'assicurazione* scade nel primo dei seguenti momenti:

1. alle ore 23.59 del giorno in cui *ci* comunica una richiesta di annullamento del viaggio;
2. alle ore 23.59 del giorno in cui si conclude il suo *viaggio*, qualora dovesse concludere anticipatamente il suo *viaggio*;
3. alle ore 23.59 del giorno in cui *lei* arriva in una struttura medica per ulteriori cure, qualora dovesse concludere il suo *viaggio* per motivi medici;
4. alle 23.59 del 120° giorno del *viaggio*.

Se tuttavia il suo *viaggio* di rientro subisce un ritardo a causa di un *evento assicurato*, *noi* prolungheremo il periodo di copertura finché *lei* non sarà in grado di tornare al luogo di partenza o al suo *domicilio principale* oppure fino al giorno del suo arrivo in una struttura medica per ulteriori cure in seguito a un rimpatrio medico o a un'interruzione del viaggio, a seconda di quale dei due eventi si verifichi per primo.

Si ricorda che il presente *contratto d'assicurazione* vale per uno specifico *viaggio* e non è rinnovabile.

## DESCRIZIONE DELLE COMPONENTI ASSICURATIVE

In questa sezione descriviamo le diverse tipologie di componenti assicurative che fanno parte del *suo contratto d'assicurazione*. Illustriamo ogni singola componente assicurativa e le condizioni particolari che devono essere soddisfatte per garantire la copertura. **Tenga presenti eventuali esclusioni.**

### A. Annullamento del viaggio

Se il *suo viaggio* viene annullato o posticipato a seguito di uno degli *eventi assicurati* riportati sotto, le rimborsiamo le spese di viaggio, gli acconti, le spese di annullamento e le spese per il cambio della prenotazione del *suo* mezzo di trasporto dovute per contratto (al netto dei *rimborso* ricevuti) fino alla somma d'assicurazione massima della componente assicurativa «Annullamento del viaggio», riportata nel riepilogo della copertura. Si ricorda che questa componente assicurativa vale solo prima dell'inizio del viaggio.

Se *lei* ha pagato in anticipo per un *alloggio* comune e l'*accompagnatore* annulla il suo *viaggio* a causa di uno o più *eventi assicurati* riportati di seguito, rimborsiamo anche tutte le spese d'alloggio supplementari a *suo* carico.

**IMPORTANTE** – Una volta constatata la necessità di annullare il *suo viaggio* è *sua* responsabilità informare tutte le *agenzie di viaggio* entro 48 ore. Se *lei* informa un'*agenzia di viaggio* solo in seguito e riceve quindi un *rimborso* inferiore, non paghiamo la differenza. Se una malattia grave, una *lesione* o gravi problemi di salute *le* impediscono di informare l'*agenzia di viaggio* entro questo periodo di 48 ore, *lei* è responsabile di avvisare quest'ultima non appena è in grado di farlo.

#### Eventi assicurati

1. *Lei* o un *accompagnatore* si ammala, subisce *lesioni* oppure manifesta problemi di salute così gravi (compresa la diagnosi di una malattia epidemica o pandemica) da dover annullare il *suo viaggio*.

In questo caso si applica la seguente condizione:

- a. *lei* o un *accompagnatore* riceve da un *medico* il consiglio di annullare il *suo viaggio* prima che lo annulli *lei* stesso.

2. Un *familiare* che non viaggia con *lei* si ammala, subisce una lesione o manifesta problemi di salute (compresa la diagnosi di una malattia epidemica o pandemica).

In questo caso si applica la seguente condizione:

- a. la malattia, la *lesione* o i problemi di salute devono essere considerati da un *medico* potenzialmente letali o richiedere un ricovero ospedaliero.

3. *Lei*, un *accompagnatore*, un *familiare* il *suo cane da assistenza* muoiono all'inizio della copertura del *suo contratto d'assicurazione* e prima del *suo viaggio*.

4. *Lei* o un *accompagnatore* deve mettersi in *quarantena* prima del *suo viaggio* in seguito all'esposizione a quanto segue:

- a. una malattia contagiosa non *epidemica* o *pandemica*; o
- b. un'*epidemia* o una *pandemia*, ma solo se si verificano le seguenti condizioni:
  - i. la *quarantena* vale in particolare per *lei* o per un *accompagnatore*, vale a dire che *lei* o un *accompagnatore* è indicato in modo specifico e individuale in un relativo ordine o direttiva che richiede la *quarantena* a causa di un'*epidemia* o *pandemia*; e
  - ii. la *quarantena* non vale in generale o in modo molto esteso (a) per una parte o la totalità di una popolazione, di un'area geografica, di un edificio o di una nave oppure (b) per la regione di destinazione, di origine o di transito del viaggiatore. Questa condizione (ii) vale anche se *lei* o l'*accompagnatore* è inserito nell'ordine o direttiva di *quarantena* segnatamente alla voce *quarantena*.

5. *Lei* o un *accompagnatore* è coinvolto in un *incidente stradale* nella *data di partenza*.

In questo caso si applica una delle seguenti condizioni:

- a. *lei* o un *accompagnatore* necessita di cure mediche; o
- b. il *suo* veicolo o quello di un *accompagnatore* deve essere riparato perché non sicuro per l'utilizzo.

6. *Lei* è invitato dal tribunale a comparire a un procedimento legale durante il *suo viaggio*.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. la comparizione al procedimento non è correlata alla *sua* professione (la comparizione in qualità di avvocato, cancelliere del tribunale, perito, funzionario di perseguimento penale o professione simile non è coperta);
- b. la comparizione al procedimento non è necessaria per colpa dell'avente diritto o per causa autoinflitta.

7. Il *suo domicilio principale* diventa *inabitabile*.

8. Il *vettore* non può trasportarla fino alla *sua* destinazione di viaggio originaria per almeno 24 ore consecutive dall'orario di arrivo originariamente previsto per uno dei seguenti motivi:

- A. *catastrofe naturale*;
- B. *maltempo*;

- C. sciopero, a meno che ciò non sia stato paventato o annunciato prima della stipula del *suo contratto d'assicurazione*; o
- D. sospensione forzata del traffico aereo o ferroviario su ordine governativo. Sono escluse avvertenze/indicazioni di viaggio o divieti governativi o di un'autorità pubblica.

Se *lei* riesce a raggiungere la *sua* destinazione originaria in altro modo, *le* rimborsiamo quanto segue fino alla somma d'assicurazione massima della componente assicurativa «Annullamento del viaggio» riportata nel riepilogo della copertura:

- i. i costi necessari dell'alternativa di trasporto, dedotti i *rimborsi* disponibili; e
- ii. le spese di alloggio prepagate e non rimborsabili dovute al *suo* arrivo tardivo, dedotti i *rimborsi* disponibili.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. i pacchetti per l'alternativa di trasporto devono avere la stessa classe di servizio o una classe di servizio inferiore rispetto alla classe di servizio originariamente prenotata presso il *vettore*;
- b. in caso di sciopero non sussiste alcuna copertura se i lavoratori in sciopero sono impiegati presso un *vettore* o un'azienda a esso collegata dalla quale *lei* ha acquistato il *suo contratto d'assicurazione*.

9. *Lei* o un *accompagnatore* riceve disdetta dall'attuale datore di lavoro dopo la stipula del *suo contratto d'assicurazione*.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. la disdetta non avviene per colpa *sua* o per colpa dell'*accompagnatore*;
- b. l'occupazione deve essere stata a tempo indeterminato; e
- c. il rapporto di lavoro deve essere durato almeno tre mesi consecutivi.

10. *Lei* o un *accompagnatore* trova dopo la data di conclusione del *suo contratto d'assicurazione*, un'attività lucrativa a tempo indeterminato e retribuita che richiede la presenza sul posto di lavoro durante le date di viaggio originariamente pianificate.
11. Il *suo domicilio principale* o quello di un *accompagnatore* viene spostato permanentemente di almeno 150 km a causa del trasloco del *suo* datore di lavoro attuale o di quello di un *accompagnatore*. Questo evento include anche il trasferimento del *domicilio principale* a causa del trasloco dell'attuale datore di lavoro del coniuge.
12. *Lei* o un *accompagnatore* viene chiamato in qualità di *soccorritore* durante le date di viaggio originariamente pianificate a causa di un *incidente* o di un'emergenza (compresa una *catastrofe naturale*), al fine di prestare aiuto o supporto.
13. *Lei* o un *accompagnatore* deve partecipare a un appuntamento per una *procedura di adozione* durante il *suo viaggio*.
14. *Lei*, un *accompagnatore* o un *familiare* è chiamato a far parte dell'esercito o della protezione civile, fatta eccezione per i casi di guerra.
15. *Lei* o un *accompagnatore* non può ricevere, per motivi medici, la vaccinazione necessaria per l'ingresso nel luogo di destinazione del viaggio.
16. I documenti di viaggio necessari *suoi* o di un *accompagnatore* vengono rubati.

In questo caso si applica la seguente condizione:

- a. *lei* deve dimostrare di aver cercato di ottenere documenti sostitutivi che *le* avrebbero permesso di rispettare le *date di viaggio* originariamente pianificate.

17. Un *atto terroristico* si verifica entro 30 giorni prima dalla *data di partenza* nel raggio di 100 km da una località inclusa nel piano di *viaggio* originario.

In questo caso si applica la seguente condizione:

- a. entro 30 giorni dall'inizio della copertura del *suo contratto d'assicurazione* non deve essersi verificato alcun *atto terroristico* in un raggio di 40 chilometri dalla località.

## B. Interruzione del viaggio

### Prestazioni non utilizzate

Se deve interrompere il *suo viaggio* a causa di uno o più *eventi assicurati* riportati di seguito, *le* rimborsiamo, dedotti i *rimborsi* disponibili, fino alla somma d'assicurazione massima della componente assicurativa «Prestazioni non utilizzate » riportata nel riepilogo della copertura, la parte proporzionale delle *sue spese di viaggio* assicurate e degli acconti non rimborsabili non utilizzati.

**IMPORTANTE** – Una volta constatata la necessità di interrompere il *suo viaggio* è sua responsabilità informare tutte le *agenzie di viaggio* entro 48 ore. Se *lei* informa un'agenzia di viaggio solo in seguito e riceve quindi un *rimborso* inferiore, non paghiamo la differenza. Se una malattia grave, una *lesione* o un grave problema di salute *le* impediscono di informare l'*agenzia di viaggio* entro questo periodo di 48 ore, *lei* è responsabile di avvisare quest'ultima non appena è in grado di farlo.

NOTA – *Le* rimborsiamo le spese di trasporto per il nuovo viaggio di rientro al *suo domicilio principale* in base alla componente assicurativa «Rientro anticipato» oppure la quota non rimborsabile non utilizzata del *suo* biglietto originario in base alla componente assicurativa «Prestazioni non utilizzate», ma non entrambi.

### Rientro anticipato



Se deve interrompere anticipatamente il *suo viaggio* a causa di uno o più *eventi assicurati* riportati di seguito, *le* aiuteremo nell'ottenimento di un nuovo biglietto di trasporto e rimborsiamo, dedotti i *rimborsi* disponibili, *costi adeguati* del nuovo viaggio di rientro al *suo domicilio principale*.

In questo caso si applica la seguente condizione:

- a. *lei* o un'altra persona per *suo* conto deve informarci e *noi* dobbiamo organizzare l'intero trasporto in anticipo. Se il trasporto non è autorizzato e organizzato da *noi*, paghiamo solo fino all'importo che avremmo dovuto sostenere nel caso avessimo gestito *noi* l'organizzazione.

NOTA – Le rimborsiamo le spese di trasporto per il nuovo viaggio di rientro al *suo domicilio principale* in base alla componente assicurativa «Rientro anticipato» oppure la quota non rimborsabile non utilizzata del *suo* biglietto originario in base alla componente assicurativa «Prestazioni non utilizzate», ma non entrambi.

### **Proseguimento del viaggio**

Se deve sospendere il *suo viaggio* a causa di uno o più *eventi assicurati* riportati di seguito, *le* aiuteremo a organizzare i mezzi di trasporto necessari per il proseguimento del *suo viaggio* e:

- i. Rimborsiamo e paghiamo, dedotti i *rimborsi* disponibili, i *costi adeguati* di trasporto per il proseguimento del *suo viaggio*;
- ii. Rimborsiamo le spese d'alloggio aggiuntive che *lei* deve sostenere, dedotti i *rimborsi* disponibili, se ha pagato in anticipo per un *alloggio* comune e l'*accompagnatore* deve interrompere il *viaggio*.

In questo caso si applica la seguente condizione:

- a. *lei* o un'altra persona per *suo* conto deve informarci e *noi* dobbiamo organizzare l'intero trasporto in anticipo. Se il trasporto non è autorizzato e organizzato da *noi*, paghiamo solo fino all'importo che avremmo dovuto sostenere nel caso avessimo gestito *noi* l'organizzazione.

### **Soggiorno prolungato**

Se deve sospendere il *suo viaggio* a causa di uno o più *eventi assicurati* riportati di seguito e l'interruzione causa un soggiorno più a lungo di quello originariamente previsto nella località di destinazione (o di interruzione del viaggio), *le* rimborsiamo, dedotti i *rimborsi* disponibili, i costi aggiuntivi per *alloggio* e trasporto, fino alla somma d'assicurazione massima della componente assicurativa «Soggiorno prolungato» riportata nel riepilogo della copertura:

### **Eventi assicurati**

1. *Lei* o un *accompagnatore* si ammala, subisce *lesioni* oppure manifesta problemi di salute così gravi (compresa la diagnosi di una malattia epidemica o pandemica) da dover sospendere, interrompere o prolungare il viaggio.

In questo caso si applica la seguente condizione:

- a. un *medico* deve visitare *lei* o l'*accompagnatore* o fornire consulenza a *lei* o all'*accompagnatore* prima che venga presa la decisione di sospendere, interrompere o prolungare il viaggio.

2. Un *familiare* che non viaggia con *lei* si ammala, subisce una *lesione* o manifesta problemi di salute (compresa la diagnosi di una malattia epidemica o pandemica).

In questo caso si applica la seguente condizione:

- a. la malattia, la *lesione* o i problemi di salute devono essere considerati da un *medico* potenzialmente letali o richiedere un ricovero ospedaliero.

3. *Lei*, un *accompagnatore*, un *familiare* il *suo cane* da assistenza muoiono durante il *suo viaggio*.

4. *Lei* o un *accompagnatore* deve mettersi in *quarantena* durante il *suo viaggio* in seguito all'esposizione a quanto segue:

- a. una malattia non *epidemica* o *pandemica* contagiosa; o
- b. un'*epidemia* o una *pandemia*, ma solo se si verificano le seguenti condizioni:
  - i. la *quarantena* vale in particolare per *lei* o per un *accompagnatore*, vale a dire che *lei* o un *accompagnatore* è indicato in modo specifico e individuale in un relativo ordine o direttiva che richiede la *quarantena* a causa di un'*epidemia* o *pandemia*; e
  - ii. la *quarantena* non vale in generale o in modo molto esteso (a) per una parte o la totalità di una popolazione, di un'area geografica, di un edificio o di una nave oppure (b) per la regione di destinazione, di origine o di transito del viaggiatore. Questa condizione (ii) vale anche se *lei* o l'*accompagnatore* è inserito nell'ordine o direttiva di quarantena segnatamente alla voce *quarantena*.

5. *Lei* o un *accompagnatore* è coinvolto in un *incidente stradale*.

In questo caso si applica una delle seguenti condizioni:

- a. *lei* o un *accompagnatore* necessita di cure mediche; o
- b. il veicolo deve essere riparato perché non è sicuro per l'utilizzo.

6. *Lei* è invitato dal tribunale a comparire a un procedimento legale durante il *suo viaggio*.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. la comparizione al procedimento non è correlata alla *sua* professione (la comparizione in qualità di avvocato, cancelliere del tribunale, perito, funzionario di perseguimento penale o professione simile non è coperta);
- b. la comparizione al procedimento non è necessaria per colpa dell'avente diritto o per causa autoinflitta.

7. Il *suo domicilio principale* diventa *inabitabile*.

8. Il *vettore* non può trasportarla fino alla *sua* destinazione di viaggio originaria per almeno 24 ore consecutive dall'orario di arrivo originariamente previsto per uno dei seguenti motivi:
- A. *catastrofe naturale*;
  - B. *maltempo*;
  - C. sciopero, a meno che ciò non sia stato paventato o annunciato prima della stipula del *suo contratto d'assicurazione* o prima della *data di partenza*; o
  - D. sospensione forzata del traffico aereo o ferroviario su ordine governativo. Sono escluse avvertenze/indicazioni di viaggio o divieti governativi o di autorità pubbliche.

Se *lei* riesce a raggiungere la *sua* destinazione originaria in altro modo, *le* rimborsiamo quanto segue fino alla somma d'assicurazione massima della componente assicurativa «Interruzione del viaggio» riportata nel riepilogo della copertura:

- i. i costi necessari dell'alternativa di trasporto, dedotti i *rimborsi* disponibili; e
- ii. le spese di alloggio prepagate e non rimborsabili dovute al *suo* arrivo tardivo, dedotti i *rimborsi* disponibili.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. i pacchetti per l'alternativa di trasporto devono avere la stessa classe di servizio o una classe di servizio inferiore rispetto alla classe di servizio originariamente prenotata presso il *vettore*;
  - b. in caso di sciopero non sussiste alcuna copertura se i lavoratori in sciopero sono impiegati presso un *vettore* o un'azienda a esso collegata dalla quale *lei* ha acquistato il *suo contratto d'assicurazione*.
9. *Lei* o un *accompagnatore* viene chiamato in qualità di *soccorritore* durante le date di viaggio originariamente pianificate a causa di un *incidente* o di un'emergenza (compresa una *catastrofe naturale*), al fine di prestare aiuto o supporto.
10. *Lei* o un *accompagnatore* è un passeggero di un aereo, un treno, un veicolo o una nave dirottati.
11. *Lei*, un *accompagnatore* o un *familiare* è chiamato a far parte dell'esercito o della protezione civile, fatta eccezione per i casi di guerra.
12. *Lei* perde almeno il 50 % della durata del *suo viaggio* per uno dei seguenti motivi:
- A. un *vettore* viaggia con ritardo (ciò non include l'annullamento da parte di un *vettore* prima della *sua data di partenza*);
  - B. sciopero, a meno che ciò non sia stato paventato o annunciato prima della stipula del *suo contratto d'assicurazione*;
  - C. *catastrofe naturale*;
  - D. le strade sono chiuse o impraticabili a causa del *maltempo*;
  - E. i documenti di viaggio smarriti o rubati sono necessari e non possono essere sostituiti in tempo per la prosecuzione del *suo viaggio*;  
- *lei* deve dimostrare di aver cercato di procurarsi documenti sostitutivi.
  - F. disordini interni.
13. Un *vettore* rifiuta a *lei* o a un *accompagnatore* il trasporto perché sospetta che *lei* o un *accompagnatore* soffra di una malattia contagiosa (compresa una malattia *epidemic*a o *pandemic*a). Ciò non include il *suo* rifiuto o il *suo* mancato rispetto delle norme di viaggio e di entrata in un Paese.
14. Un *atto terroristico* si verifica nel raggio di 100 km da una località inclusa nel piano di *viaggio* originario della *sua agenzia di viaggio*.
- In questo caso si applica la seguente condizione:
- a. entro 30 giorni dall'inizio della copertura del *suo contratto d'assicurazione* non deve essersi verificato alcun *atto terroristico* in un raggio di 40 chilometri dalla località.

## C. Viaggio ritardato

Se il *suo viaggio* o il *viaggio* di un *accompagnatore* subisce un ritardo a causa di uno degli *eventi assicurati* sottoelencati, *le* rimborsiamo fino alla somma assicurata massima per la componente assicurativa «Viaggio ritardato» riportata nel riepilogo della copertura, dedotti i *rimborsi* disponibili:

- i. La perdita che *lei* ha subito a causa del pagamento anticipato delle spese di viaggio e i costi aggiuntivi che ha dovuto sostenere per vitto, *alloggio*, comunicazione e trasporto nei luoghi e nel periodo in cui si trovava durante il ritardo.
- i. *Costi adeguati* di trasporto per raggiungere il luogo di partenza del tour/crociera o la destinazione del *suo viaggio*, se il ritardo causa la perdita della partenza.
- ii. *Costi adeguati* di trasporto per raggiungere la destinazione del *suo viaggio* o per tornare a casa, se il ritardo di un *mezzo di trasporto pubblico* lungo il tragitto per l'aeroporto o la stazione ferroviaria causa la perdita del volo o del treno.

**NOTA – Non *le* rimborsiamo costi per cui è responsabile il *vettore* o l'*agenzia di viaggi*.**

Il ritardo deve corrispondere almeno al ritardo minimo indicato nel riepilogo della copertura relativamente alla componente assicurativa «Viaggio ritardato» ed essere dovuto a uno dei seguenti *eventi assicurati*:

- 1. ritardo di un *vettore*;
- 2. sciopero, a meno che ciò non sia stato paventato o annunciato prima della stipula del *suo contratto d'assicurazione*;
- 3. *quarantena* durante il *suo viaggio*, in quanto *lei* in seguito all'esposizione a quanto segue:
  - a. una malattia non *epidemic*a o *pandemic*a contagiosa; o
  - b. un'*epidemia* o una *pandemia*, ma solo se si verificano le seguenti condizioni:
    - i. la *quarantena* vale in particolare per *lei* o per un *accompagnatore*, vale a dire che *lei* o un *accompagnatore* è indicato in modo specifico e individuale in un relativo ordine o direttiva che richiede la *quarantena* a causa di un'*epidemia* o *pandemia*; e

- ii. la *quarantena* non vale in generale o in modo molto esteso (a) per una parte o la totalità di una popolazione, di un'area geografica, di un edificio o di una nave oppure (b) per la regione di destinazione, di origine o di transito del viaggiatore. Questa condizione (ii) vale anche se *lei* o l'*accompagnatore* è inserito nell'ordine o direttiva di quarantena segnatamente alla voce *quarantena*.
- 4. *catastrofe naturale*;
- 5. smarrimento o furto di documenti di viaggio;
- 6. rapimento, a meno che non si tratti di un *atto terroristico*;
- 7. disordini interni, a meno che non si trasformino in un *rischio politico*;
- 8. *incidente stradale*; o
- 9. un *vettore rifiuta a lei* o a un *accompagnatore* il trasporto perché sospetta che *lei* o un *accompagnatore* soffra di una malattia contagiosa (compresa una malattia *epidemica* o *pandemica*). Ciò non include il suo rifiuto o il suo mancato rispetto delle norme di viaggio e di entrata in un Paese.

## D. Spese di cura all'estero

Se *lei* riceve un'assistenza medica o dentaria d'urgenza a seguito di uno dei seguenti *eventi assicurati* durante il suo viaggio all'estero, noi le rimborsiamo i *costi adeguati* per tale assistenza, che *lei* deve sostenere, fino alla somma d'assicurazione massima della componente assicurativa «Spese di cura all'estero» riportata nel riepilogo della copertura (l'assistenza dentaria è soggetta alle prestazioni massime per l'assistenza dentaria indicate):

1. Se in modo improvviso e in atteso durante il *viaggio lei* si ammala, subisce *lesioni* o manifesta problemi di salute che possono causare gravi danni, *lei* non deve essere trattato prima del suo rientro a casa (compresa la diagnosi di una malattia *epidemica* o *pandemica*).
2. Se durante il *viaggio* all'estero, *lei* subisce danni ai denti, perde un'otturazione o subisce la rottura di un dente e richiede cure.

In caso di ricovero in *ospedale*, concediamo garanzie di assunzione dei costi nel quadro del presente contratto d'assicurazione e a integrazione delle assicurazioni sociali a norma di legge (assicurazione malattie, assicurazione infortuni ecc.) e di eventuali assicurazioni complementari.

**IMPORTANTE** – Forniamo le prestazioni a integrazione delle assicurazioni sociali previste dalla legge in Svizzera (assicurazione malattie, assicurazione infortuni ecc.) e di eventuali assicurazioni complementari per i ricoveri d'urgenza in *ospedale* e i costi delle cure ambulatoriali d'urgenza, se tali spese non sono coperte integralmente dalle assicurazioni stesse.

Se non esiste una copertura dell'assicurazione malattie e/o assicurazione infortuni svizzera, rimborsiamo il 50 % della differenza tra i costi complessivi e documentati della degenza ospedaliera e delle cure ambulatoriali e i costi assunti dalla parte obbligatoria di una copertura dell'assicurazione malattie e/o infortuni svizzera (tuttavia al massimo fino alla somma d'assicurazione massima indicata nel riepilogo della copertura). Le prestazioni vengono erogate soltanto se i costi sono dovuti a malattia o *infortunio*. In questo caso non vengono erogate prestazioni ulteriori.

Si applicano le seguenti condizioni ed esclusioni:

- a. Le cure devono essere *necessarie dal punto di vista medico* per il trattamento di un'emergenza e devono essere prestate da un *medico*, un dentista, un *ospedale* o un altro operatore autorizzato di cure mediche o odontoiatriche.
- b. Nell'ambito di questa componente assicurativa non vengono assunti i costi per i trattamenti successivi alla scadenza della *sua* copertura.
- c. Nell'ambito di questa componente assicurativa non vengono assunti i costi per i trattamenti relativi a malattie, *lesioni* o problemi di salute che non si sono verificati durante il suo *viaggio* all'estero.
- d. Nell'ambito di questa componente assicurativa generalmente non vengono assunti costi per trattamenti o servizi diversi da quelli di emergenza. In particolare, i seguenti trattamenti o servizi non sono considerati cure di emergenza:
  1. trattamento o intervento di chirurgia plastica non necessario;
  2. controlli annuali o di routine;
  3. assistenza a lungo termine;
  4. trattamenti allergici (salvo in caso di pericolo di vita);
  5. esami o fornitura di apparecchi acustici, denti, occhiali e lenti a contatto in caso di perdita/danni;
  6. fisioterapia, riabilitazione o cure palliative (salvo quando tali trattamenti sono necessari per la *sua* stabilizzazione);
  7. trattamenti sperimentali; e
  8. qualsiasi altro trattamento medico o dentistico che non costituisce un'emergenza.
- e. Le aliquote percentuali e le franchigie delle assicurazioni sociali a norma di legge (assicurazione malattie, assicurazione infortuni ecc.) e di eventuali assicurazioni complementari non sono coperte.
- f. Se il rimpatrio è ragionevole, da quel momento in poi non sussistono ulteriori spese mediche, sempre che *lei* rifiuti il rimpatrio.
- g. La componente assicurativa «Spese di cura all'estero» vale per i *viaggi* in tutto il mondo, ad eccezione della Svizzera e del Principato del Liechtenstein e, se diverso da questi ultimi, dello Stato in cui *lei* ha il suo *domicilio principale*.

## E. Assistenza medica d'emergenza

**IMPORTANTE** –

- In caso di emergenza, cerchi immediatamente aiuto sul posto se l'emergenza richiede misure immediate e può essere potenzialmente letale.
- Noi non siamo fornitori di servizi medici d'urgenza e non possiamo essere considerati tali.
- Agiamo nel rispetto di tutte le leggi e i regolamenti nazionali e internazionali e i *nostri* servizi sono soggetti alle autorizzazioni delle autorità competenti in loco e alle restrizioni e alle normative di viaggio vigenti.

**Trasporto di emergenza (alla struttura medica adeguata più vicina)**

Se durante il *viaggio lei* si ammala gravemente, subisce *lesioni* o manifesta gravi problemi di salute (compresa la diagnosi di una malattia *epidemic* o *pandemic*), copriamo le spese di trasporto locale d'emergenza dal luogo dell'evento originario a un *medico* o a una struttura medica locale. Se constatiamo che le strutture mediche locali non sono in grado di fornire un trattamento medico adeguato:

1. la *nostra* centrale per le chiamate di emergenza consulta il *medico* in loco per ricevere le informazioni necessarie al fine di prendere decisioni adeguate in merito alle *sue* condizioni di salute generali;
2. individuamo l'*ospedale* adeguato e disponibile più vicino o un'altra struttura sanitaria adeguata e disponibile, quindi organizziamo e paghiamo il trasporto; e
3. organizziamo e paghiamo un'*assistenza medica*, nel caso fosse necessaria.

Le seguenti condizioni si applicano ai punti 1, 2 e 3:

- a. *lei* o un'altra persona per *suo* conto deve informarci e *noi* dobbiamo organizzare l'intero trasporto in anticipo. Se il trasporto non è autorizzato e organizzato da *noi*, paghiamo solo fino all'importo che avremmo dovuto sostenere se avessimo gestito *noi* l'organizzazione. Decliniamo qualsiasi responsabilità per l'organizzazione di un trasporto da *noi* non autorizzato o gestito;
- b. tutte le decisioni relative al *suo* trasporto devono essere prese da personale medico qualificato nel Paese di attività;
- c. *lei* deve rispettare le decisioni della *nostra* centrale per le chiamate di emergenza. In caso di mancato rispetto di tali decisioni, *lei* ci esonera da qualsiasi responsabilità per le conseguenze delle *sue* decisioni e *noi* ci riserviamo il diritto di non erogare prestazioni;
- d. uno o più fornitori di servizi di trasporto d'emergenza deve essere disponibile e in grado di trasportarla dalla *sua* posizione attuale all'*ospedale* o alla struttura sanitaria individuata.

### **Rimpatrio medico (la riportiamo a casa dopo le cure)**

Se durante il *viaggio lei* si ammala gravemente, subisce *lesioni* o manifesta gravi problemi di salute (compresa la diagnosi di una malattia *epidemic* o *pandemic*) e la *nostra* centrale per le chiamate di emergenza conferma, insieme al *medico* curante, che *lei* è sufficientemente stabile per il trasporto, *noi*:

1. organizziamo il rientro con un'azienda di trasporto commerciale nella stessa classe di servizio che *lei* aveva originariamente prenotato per il *suo* viaggio di rientro, a meno che un'altra classe di servizio non sia *necessaria dal punto di vista medico* e ne paghiamo i costi, dedotti i *rimborsi* disponibili per i mezzi di trasporto non utilizzati. Il trasporto avviene verso uno dei seguenti luoghi:
  - a. il *suo domicilio principale*;
  - b. un luogo di *sua* scelta nel *suo* Paese di domicilio; o
  - c. una struttura medica vicina al *suo domicilio principale* o in un luogo di *sua* scelta nel *suo Paese di domicilio*. In ogni caso, la struttura medica deve essere disponibile e in grado di accoglierla come paziente ed essere autorizzata dalla *nostra* centrale per le chiamate di emergenza come idonea dal punto di vista medico per le *sue* ulteriori cure.
2. se la *nostra* centrale per le chiamate di emergenza constata la necessità di un'*assistenza medica*, la organizziamo e la paghiamo.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. un eventuale comfort speciale deve essere *necessario dal punto di vista medico* per il suo trasporto (ad esempio se per il trasporto è *necessario dal punto di vista medico* più di un posto a sedere);
- b. *lei* o un'altra persona per *suo* conto deve informarci e *noi* dobbiamo organizzare l'intero trasporto in anticipo. Se il trasporto non è autorizzato e organizzato da *noi*, paghiamo solo fino all'importo che avremmo dovuto sostenere se avessimo gestito *noi* l'organizzazione. Decliniamo qualsiasi responsabilità per l'organizzazione di un trasporto da *noi* non autorizzato o gestito;
- c. tutte le decisioni relative al *suo* rimpatrio devono essere prese da personale medico qualificato nel Paese di attività;
- d. *lei* deve rispettare le decisioni della *nostra* centrale per le chiamate di emergenza. In caso di mancato rispetto di tali decisioni, *lei* ci esonera legalmente da qualsiasi responsabilità per le conseguenze delle *sue* decisioni e *noi* ci riserviamo il diritto di non erogare prestazioni;
- e. uno o più fornitori di servizi di trasporto d'emergenza deve essere disponibile e in grado di trasportarla dalla *sua* posizione attuale al luogo di destinazione da *lei* scelto.

### **Viaggio di visita (portiamo un amico o un familiare da lei)**

Se *lei* deve essere ricoverato per più di 72 ore o se le *sue* condizioni durante il *viaggio* sono talmente critiche da metterla in pericolo di vita, *noi* organizziamo e paghiamo il trasporto di andata e ritorno di un amico o di un *familiare* in classe economica da parte di un *vettore* affinché possa raggiungerla.

In questo caso si applica la seguente condizione:

- a. *lei* o un'altra persona per *suo* conto deve informarci e *noi* dobbiamo organizzare l'intero trasporto in anticipo. Se il trasporto non è autorizzato e organizzato da *noi*, paghiamo solo fino all'importo che avremmo dovuto sostenere se avessimo gestito *noi* l'organizzazione. Decliniamo qualsiasi responsabilità per l'organizzazione di un trasporto da *noi* non autorizzato o gestito.

### **Rimpatrio di familiari (portiamo a casa minorenni e persone bisognose di assistenza)**

In caso di *suo* decesso durante il *suo viaggio* o se *lei* viene ricoverato in *ospedale* per più di 24 ore, *noi* organizziamo e paghiamo il trasporto degli *accompagnatori*, nel caso siano minorenni o necessitino della *sua* sorveglianza e assistenza a tempo pieno, in uno dei seguenti luoghi:

1. il *suo domicilio principale*; o
2. un luogo di *sua* scelta nel *suo* Paese di domicilio.

Se un *familiare* adulto accompagna i *suoi accompagnatori* minorenni o che necessitano della *sua* sorveglianza e assistenza a tempo pieno, *noi* organizziamo e paghiamo il viaggio nella misura in cui lo riteniamo necessario.

Il trasporto avviene tramite un *vettore* nella stessa classe di servizio originariamente prenotata. I *rimborsi* disponibili per i mezzi di trasporto non utilizzati vengono dedotti dall'importo totale dovuto.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. questa prestazione viene concessa solo durante il *suo* ricovero in *ospedale* o in caso di *suo* decesso, se con *lei* non viaggia alcun *familiare* in grado di provvedere ai minorenni o agli *accompagnatori* minorenni o bisognosi di assistenza;
- b. *lei* o un'altra persona per *suo* conto deve informarci e *noi* dobbiamo organizzare l'intero trasporto in anticipo. Se il trasporto non è autorizzato e organizzato da *noi*, paghiamo solo fino all'importo che avremmo dovuto sostenere se avessimo gestito *noi* l'organizzazione. Decliniamo qualsiasi responsabilità per l'organizzazione di un trasporto da *noi* non autorizzato o gestito.

#### **Rimpatrio in caso di decesso (riportiamo a casa la *sua* salma)**

*Noi* organizziamo e paghiamo tutti i servizi e i materiali adeguati e necessari per il rimpatrio dall'estero della *sua* salma in uno dei seguenti luoghi:

1. un'impresa di pompe funebri nelle vicinanze del *suo domicilio principale*; o
2. un'impresa di pompe funebri nel *suo* Paese di domicilio.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. dobbiamo essere informati da una persona legalmente autorizzata a rappresentare il *suo* patrimonio e dobbiamo organizzare in anticipo l'intero rimpatrio. Se il rimpatrio non è autorizzato e organizzato da *noi*, paghiamo solo fino all'importo che avremmo dovuto sostenere nel caso avessimo gestito l'organizzazione. Decliniamo qualsiasi responsabilità per l'organizzazione di un trasporto da *noi* non autorizzato o organizzato; e
- b. il decesso deve avvenire durante il *suo viaggio*.

Se un *familiare* decide di *organizzare* la sepoltura, il funerale o la cremazione sul luogo del *suo* decesso, *noi* rimborsiamo i costi necessari fino all'importo che avremmo dovuto sostenere per un rimpatrio della *sua* salma e il trasporto a un'impresa di pompe funebri nelle vicinanze del *suo domicilio principale*.

#### **Spese di ricerca e recupero**

Paghiamo le spese di ricerca e recupero di un'equipe di soccorso professionale fino alla somma massima della componente assicurativa «Spese di ricerca e recupero» riportata nel riepilogo della copertura, se durante il *suo viaggio lei* viene dato per disperso o deve essere salvato trovandosi fisicamente in una situazione di emergenza.

In questo caso si applica la seguente condizione:

- a. la componente assicurativa «Spese di ricerca e recupero» vale per *viaggi* in tutto il mondo, ad eccezione della Svizzera e del Principato del Liechtenstein e, se diverso da questi ultimi, dello Stato in cui *lei* ha il *suo domicilio principale*.

## **F. Esclusione franchigia per veicoli a noleggio (CDW)**

**IMPORTANTE** – Questa componente assicurativa non sostituisce un'assicurazione obbligatoria prevista per legge per i veicoli, non offre una copertura dell'assicurazione di responsabilità civile per danni a persone e cose e non è conforme alla legge sulla responsabilità finanziaria o a qualsiasi altra legge che renda obbligatoria l'assicurazione veicoli.

Se la *sua auto* viene rubata o danneggiata nel periodo di noleggio pianificato e durante il *suo viaggio*, paghiamo fino alla somma d'assicurazione massima della componente assicurativa «Esclusione franchigia per veicoli a noleggio (CDW)» riportata nel riepilogo della copertura:

- i. la franchigia da *lei* dovuta per contratto o la tariffa per sinistri di responsabilità civile nell'ambito del *suo contratto di noleggio auto*.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. se l'*auto a noleggio* subisce danni durante la marcia, il conducente al momento del sinistro deve essere indicato nel *contratto di noleggio auto*;
- b. *lei* deve inviare un rapporto alla società di noleggio entro 24 ore dal sinistro o alla riconsegna dell'*auto a noleggio* (a seconda di quale circostanza si verifichi prima); e
- c. in caso di furto dell'*auto a noleggio*, deve avvertire immediatamente la polizza.

Non rientrano nelle *auto a noleggio*:

1. veicoli utilizzati per il car sharing peer-to-peer;
2. autocarri o furgoni per traslochi;
3. camper, rimorchi o roulotte;
4. motociclette, motoslitte, kit-car o fuoristrada;
5. veicoli che vengono utilizzati fuori strada;
6. veicoli di età superiore a dieci anni;
7. veicoli con più di nove posti a sedere, guidatore incluso;
8. veicoli che non devono essere immatricolati o che non sono legali nel luogo in cui sono utilizzati;
9. veicoli utilizzati a fini commerciali o per il subnoleggio, comprese le limousine; e
10. veicoli il cui prezzo consigliato dal costruttore è superiore a CHF 200'000.-.

Per tutti i danni derivanti direttamente o indirettamente da una delle seguenti esclusioni specifiche *lei* non dispone di alcuna copertura:

1. tutti gli obblighi che *lei* si assume nell'ambito di un qualsiasi accordo (ad es. se paga l'assicurazione complementare della società di noleggio), ad eccezione di una collisione o di una *franchigia* completa per la sua assicurazione primaria;
2. violazione del *contratto di noleggio auto*;
3. leasing o locazione per 31 giorni consecutivi o più;
4. perdita di valore dell'*auto a noleggio*; o
5. *guasti al veicolo* o normale usura.

## G. Protezione contanti e conti

Durante il *suo viaggio* all'estero, lei è assicurato per le perdite finanziarie dovute a uno dei seguenti eventi assicurati:

1. in caso di smarrimento o furto della *sua* carta di credito, carta bancaria, carta postale o di un'altra carta di debito o di una carta cliente con funzione di pagamento, *le* rimborseremo le perdite finanziarie relative alle operazioni di pagamento o di prelievo utilizzate abusivamente da terzi con la carta smarrita o rubata.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. Le transazioni abusive devono avvenire tra il momento dello smarrimento o del furto e la ricezione della conferma da parte della banca del blocco del mezzo di pagamento smarrito o rubato.
  - b. Questa prestazione assicurativa si applica solo alle carte di *sua* proprietà.
2. in caso di furto di contanti prelevati dal *suo* conto presso uno sportello automatico durante una rapina o un furto con scasso debitamente comprovati presso il *suo* alloggio, *le* rimborseremo l'importo prelevato.

In questo caso si applicano le seguenti condizioni:

- a. *Lei* deve fornire una prova dell'evento (testimonianza, rapporto di polizia).
- b. L'evento deve verificarsi entro quattro ore dal prelievo di contanti.

Si applicano le seguenti esclusioni:

1. *Lei* non è assicurato per il furto di contanti che non è stato prelevato con la carta o dal conto bancario.
2. I danni che sono a *suo* carico soltanto perché:
  - non ha rispettato gli obblighi di denuncia all'istituto finanziario gestore del conto, emittente della carta o fornitore di altri servizi di pagamento (denuncia immediata non appena ha conoscenza dello smarrimento, del furto, dell'impiego abusivo o di altro utilizzo non autorizzato);
  - ha lasciato spirare infruttuosamente il periodo per verificare e accertare un pagamento non autorizzato.
3. I danni derivanti solo indirettamente da un'azione abusiva, come ad es. una perdita di guadagno o di interessi.
4. I danni derivanti da un impiego abusivo di carte di debito, credito o cliente o PIN, TAN o altri dati identificativi o di legittimazione, nonché di una firma digitale o di documenti autentici del titolare o di legittimazione, che siano venuti in possesso o a conoscenza di un terzo già prima della presentazione della proposta o che siano stati persi da *lei*.

## H. Soccorso stradale e incidente

### Validità territoriale

La copertura assicurativa vale esclusivamente per i sinistri che si verificano nei Paesi seguenti: Albania, Andorra, Austria, Belgio, Bosnia-Erzegovina, Bulgaria, Cipro (parte greca), Croazia, Danimarca, Estonia, Finlandia, Francia, Germania, Gibilterra, Gran Bretagna, Grecia, Irlanda, Islanda, Italia, Kosovo, Lettonia, Liechtenstein, Lituania, Lussemburgo, Macedonia del Nord, Malta, Monaco, Montenegro, Norvegia, Olanda, Polonia, Portogallo, Repubblica Ceca, Romania, San Marino, Serbia, Slovacchia, Slovenia, Spagna, Svezia, Svizzera, Turchia (parte europea), Ungheria. All'ambito territoriale Svizzera è equiparato anche il Principato del Liechtenstein. In caso di trasporto marittimo la copertura assicurativa non viene interrotta se i luoghi di partenza e di destinazione si trovano entrambi nella zona di validità territoriale.

### Veicoli assicurati

Il veicolo a motore da lei guidato durante il *suo viaggio* (autovetture o camper fino a 3,5 t e motociclette). Sono coassicurati i rimorchi da campeggio e le roulotte omologati.

NOTA – Per potersi avvalere delle *nostre* prestazioni, al verificarsi dell'evento assicurato *lei* o l'avente diritto deve informare immediatamente la *nostra* centrale per le chiamate di emergenza e ottenere l'autorizzazione per le eventuali misure di assistenza o l'assunzione dei relativi costi. La *nostra* centrale per le chiamate di emergenza è disponibile 24 ore su 24 (le conversazioni con la *nostra* centrale per le chiamate di emergenza vengono registrate):

Telefono +41 44 202 00 00

### Eventi e prestazioni assicurati

1. Soccorso stradale / traino / recupero  
Se a causa di un *guasto al veicolo* o di un *incidente con veicolo* il veicolo è *inidoneo alla circolazione*, organizziamo il soccorso stradale sul luogo dell'evento o il traino fino a un'officina vicina e idonea, assumendoci i costi. I costi per il recupero dopo un *incidente con veicolo* (riportare il veicolo sulla strada) sono assicurati fino a CHF 2'000.–.
2. Pernottamento / viaggio di rientro / auto a noleggio  
Se il veicolo è stato rubato o, dopo un *guasto al veicolo* o un *incidente con veicolo*, non può essere riparato in giornata (all'estero entro 48 ore, sulla base di una perizia) presso un'officina vicina e idonea, organizziamo e paghiamo una delle tre prestazioni seguenti:
  - i. Pernottamento  
Se il veicolo non può essere riparato in giornata o, in caso di furto, non è più possibile effettuare il viaggio di rientro o continuare il viaggio lo stesso giorno, organizziamo e paghiamo, nel *suo* stato di domicilio, un pernottamento fino a CHF 120.– per occupante, all'estero al massimo due pernottamenti fino a CHF 120.– per occupante e notte.
  - ii. Viaggio di rientro

Assunzione dei costi del viaggio di rientro di tutti gli occupanti al suo domicilio con un mezzo di trasporto pubblico (Svizzera: biglietto ferroviario di 1a classe/estero: biglietto ferroviario di 1a classe o biglietto aereo in classe economica, se il viaggio in treno ha durata superiore a sei ore). Se il viaggio di rientro nel suo stato di domicilio viene effettuato in taxi perché non ci sono mezzi di trasporti pubblici, vengono rimborsati come massimo CHF 300.–.

iii. Auto a noleggio

In caso di sinistro all'estero, organizziamo e paghiamo per un massimo di cinque giorni e fino a un importo di CHF 1'500.– un'auto a noleggio per continuare il viaggio o effettuare il viaggio di rientro. I costi del carburante e le altre spese accessorie non sono rimborsati. *Lei si impegna a rispettare le condizioni contrattuali dell'impresa di noleggio.*

3. Costi di taxi

Se in relazione a un *evento assicurato* secondo il punto 2. vi sono spese di taxi, assumiamo tali spese fino a un importo massimo di CHF 100.– per evento.

4. Trasporto di rientro del veicolo

Se, nel suo stato di domicilio, il veicolo non può essere riparato in giornata oppure all'estero entro 48 ore, organizziamo, assumendoci i costi, il trasporto di rientro del veicolo *inidoneo alla circolazione* o ritrovato fino all'autofficina di riparazione più vicina al suo domicilio. In caso di rientro dall'estero le spese di trasporto vengono pagate soltanto se inferiori al valore attuale del veicolo dopo l'evento. Se il veicolo non viene riportato nel suo stato di domicilio, organizziamo lo smaltimento e assumiamo le spese doganali.

5. Indisponibilità del conducente

Se il conducente si ammala gravemente, subisce gravi *lesioni* o muore e nessuna delle persone partecipanti al viaggio può guidare il veicolo durante il rientro, organizziamo e paghiamo il viaggio di rientro degli altri occupanti secondo il punto 2. ii., nonché il trasporto di rientro del veicolo fino all'autofficina più vicina presso il suo luogo di domicilio.

6. Invio di ricambi all'estero

Se nell'officina vicina e idonea non è possibile procurare i ricambi necessari, organizziamo per quanto possibile la consegna immediata assumendoci i costi. I costi dei ricambi non sono assicurati.

**Si applicano le seguenti esclusioni:**

- 1. Se la nostra centrale per le chiamate di emergenza non ha dato preventivamente il proprio consenso alle prestazioni.**
- 2. Le prestazioni secondo i punti 2. a 6. possono essere richieste soltanto se prima abbiamo organizzato il soccorso stradale o il traino secondo il punto 1.**
- 3. La perdita o il danneggiamento della chiave del veicolo, il rifornimento con il carburante sbagliato o mancanza di carburante.**
- 4. Se al momento dell'evento il veicolo era in condizioni non conformi alle disposizioni vigenti della legge sulla circolazione stradale o se non sono stati eseguiti i lavori di manutenzione raccomandati dal produttore.**
- 5. Guasti al veicolo e incidenti con veicoli che si verificano su strade che non sono pubbliche né ufficiali.**
- 6. Guasti al veicolo e incidenti con veicoli che si verificano durante viaggi proibiti per legge o per ordine delle autorità.**
- 7. Se si tratta di un veicolo adibito ad uso professionale o a noleggio.**
- 8. Se il sinistro è stato cagionato da vandalismo o da un evento naturale.**
- 9. I danni al veicolo e ai beni trasportati né gli eventuali costi conseguenti.**
- 10. I costi della riparazione e dei ricambi.**
- 11. Non rispondiamo per danni cagionati da fornitori di prestazioni da noi incaricati.**

## **I. Protezione giuridica**

### **Oggetto e validità territoriale**

*Lei* può usufruire della protezione giuridica esclusivamente in relazione a *viaggi* al di fuori della Svizzera e del Principato del Liechtenstein. Assuntore del rischio è la CAP, Compagnia d'Assicurazione di Protezione giuridica S.A., con sede a Wallisellen.

### **Controversie e procedimenti assicurati (elenco esaustivo)**

1. Difesa in procedimenti penali e amministrativi per reati dovuti a negligenza.
2. Rivindicazione di pretese extra-contrattuali di responsabilità civile in qualità di danneggiato di infortuni di ogni genere e di vie di fatto, furti o rapine.
3. Controversie con assicurazioni private o pubbliche che coprono l'assicurato.
4. Controversie contrattuali derivanti dai seguenti contratti stipulati per il viaggio o durante il viaggio:
  - noleggio o prestito di un veicolo fino a 3,5 t omologato per la circolazione stradale;
  - riparazione o trasporto di un tale veicolo;
  - contratto di viaggio e di alloggio;
  - locazione temporanea di un appartamento di vacanze;
  - trasporto di persone o bagagli.

### **Prestazioni assicurate**

1. Prestazioni del servizio giuridico della CAP
2. Prestazioni pecuniarie fino alla somma assicurata massima per ogni sinistro relativo a viaggi nell'ambito di validità *Europa* e per ogni sinistro relativo a *viaggi* al di fuori dell'ambito di validità *Europa* (sempre che sia stata stipulata questa variante assicurativa) per:
  - costi di perizie e analisi ordinate dalla CAP, dal suo avvocato o dal tribunale;
  - costi di tribunali e arbitrati;
  - indennità di parte;
  - onorari di avvocato;
  - costi delle traduzioni necessarie;

- cauzioni penali (solo a titolo di anticipo per evitare la detenzione preventiva).
- Da tali prestazioni vengono dedotti i *suo*i costi di intervento riconosciuti in via processuale o di transazione.

#### Procedura in caso di sinistro:

- La necessità di assistenza legale va comunicata al più presto possibile alla:  
CAP Protezione giuridica, Servizio grandi clienti, Casella postale, 8010 Zurigo, telefono +41 58 358 09 09, fax +41 58 358 09 10, e-mail: capoffice@cap.ch, www.cap.ch, riferimento Z75.1.685.643.
- Senza il consenso della CAP *lei* non può incaricare nessun rappresentante legale, avviare nessun procedimento, concludere nessuna transazione né utilizzare nessun rimedio giuridico, fatte salve le misure precauzionali per il rispetto dei termini. Inoltre, *lei* deve trasmettere alla CAP tutti i documenti concernenti il sinistro. **Qualora non rispetta tali obblighi, la CAP può rifiutare le proprie prestazioni, se *lei* non dimostra che, in base alle circostanze, la violazione di questi obblighi non le è imputabile o che la violazione non ha influito sull'entità delle prestazioni dovute dalla CAP.**
- Se in un procedimento giudiziario o amministrativo secondo il diritto processuale applicabile è necessario servirsi di un rappresentante legale o se sussiste una collisione di interessi (vertenza legale fra due assicurati CAP o con una società del Gruppo Allianz), *lei* può scegliere liberamente il rappresentante legale. Se la CAP non accetta il rappresentante legale proposto, *lei* ha il diritto di proporre tre altri patrocinatori provenienti da studi legali differenti e la CAP è tenuta ad accettarne uno.
- In caso di divergenze di opinione fra *lei* e la CAP in merito alle misure da prendere per la liquidazione del sinistro, *lei* può esigere che la questione sia giudicata da un tribunale arbitrale, designato di comune accordo da *lei* e dalla CAP.

#### Si applicano le seguenti esclusioni:

- Se *lei* al momento del sinistro non possedeva una licenza di condurre valida o non era autorizzata a guidare il veicolo;
- In caso di controversie con autorità fiscali o doganali in seguito a infrazione di norme fiscali o doganali (ad es. contrabbando);
- Se *lei* intende procedere nei confronti della CAP, di *noi* o di persone che in caso di sinistro forniscono prestazioni;
- Se si tratta di controversie o conflitti di interesse fra persone coperte dalla medesima polizza assicurativa (questa esclusione non concerne il contraente);
- Se la necessità di un'assistenza legale viene notificata dopo la scadenza dell'assicurazione;
- Costi di decisioni penali e amministrative.

## J. Prestazioni di servizio durante il suo viaggio

Se *lei* ha bisogno di servizi durante il *viaggio*, siamo al suo fianco in qualsiasi momento. Con la *nostra* presenza mondiale e il *nostro* personale multilingue siamo a disposizione al seguente numero:

Telefono +41 44 202 00 00

#### Indicazione di ospedali all'estero

Se durante il *suo viaggio* ha bisogno di assistenza da parte di una struttura medica, siamo in grado di fornirle indicazioni in merito. In caso di problemi di comprensione, forniamo un aiuto per la traduzione.

#### Servizio di consulenza in caso di problemi durante il viaggio

Le forniamo consulenza in caso di piccoli problemi medici o quotidiani durante il *suo viaggio*.

#### Servizio di notifica per familiari e datore di lavoro

Se organizziamo misure, informiamo i *suo*i familiari e il *suo* datore di lavoro in merito all'accaduto e alle misure adottate, a condizione che la persona interessata ci liberi del *nostro* segreto professionale.

#### Anticipo delle spese ospedaliere

Se durante il *suo viaggio* si ammala gravemente, subisce *lesioni* o manifesta un grave problema di salute e deve essere ricoverato al di fuori dello stato di domicilio, versiamo, se necessario, un anticipo sulle spese ospedaliere fino a CHF 5'000.-. L'importo anticipato *ci* deve essere rimborsato entro 30 giorni dalla dimissione dall'*ospedale*.

#### Servizio di consulenza medica 24 ore su 24

Le forniamo assistenza in caso di piccoli problemi sanitari durante il *viaggio*:

- triage assistito da computer in caso di disturbi acuti con una raccomandazione in merito all'urgenza di un trattamento;
- consulenza in caso di domande su sintomi e decorsi di malattie, terapia e prevenzione ecc. nel senso più ampio su salute e malattia.

#### Servizio di blocco carte di credito e carte clienti

Può richiedere assistenza in caso di rapina, furto, smarrimento o perdita di carte di credito, carte clienti, bancarie, postali e documenti personali rilasciati in Svizzera a suo nome. *Noi* cerchiamo di far bloccare dai relativi istituti (emittenti di carte di credito, banca, Posta ecc.) le carte indicate. Se un istituto competente non esegue il blocco, *noi* la informiamo, comunicandole il numero di telefono dell'istituto.

## ESCLUSIONI GENERALI

Questa parte descrive le esclusioni generali per tutte le componenti assicurative nell'ambito del suo contratto d'assicurazione oltre alle esclusioni specifiche delle singole componenti assicurative e comprende tutte le esclusioni descritte nella sezione «Definizioni». Un'esclusione è un evento non coperto dal presente contratto d'assicurazione, per il quale non viene effettuato alcun pagamento o servizio.



Se ha viaggiato contrariamente ai dettami o alle indicazioni del governo o di qualsiasi autorità locale del luogo di partenza, di destinazione o di transito del suo viaggio, il presente contratto d'assicurazione esclude qualsiasi danno derivante direttamente o indirettamente da o in connessione con il motivo o lo scopo dei suddetti dettami o indicazioni.

Il presente contratto d'assicurazione non copre i danni che si verificano per lei, un accompagnatore o un familiare e che derivano direttamente o indirettamente da una delle seguenti esclusioni generali:

1. tutti i danni, le situazioni o gli eventi noti, prevedibili, intenzionali o possibili al momento della stipula del suo contratto d'assicurazione;
2. problemi di salute esistenti;
3. danni che lei provoca intenzionalmente a se stesso o tentato suicidio;
4. gravidanza o parto normali e senza complicazioni;
5. trattamenti per la fertilità o interruzione volontaria della gravidanza;
6. fobie;
7. abuso di alcol, farmaci o consumo di droghe e tutti i sintomi fisici correlati. Ciò non vale per i farmaci prescritti dal medico che sono stati assunti conformemente alla prescrizione medica;
8. danni cagionati intenzionalmente;
9. impiego o attività come membro dell'equipaggio (anche come praticante, apprendista o studente) di un aereo, di un veicolo commerciale o di un'imbarcazione commerciale;
10. partecipazione o allenamenti per una gara sportiva professionale o semiprofessionale;
11. partecipazione ad attività e sport estremi o pericolosi in generale e in particolare alle seguenti attività:
  - a. sky diving, base jumping, parapendio o paracadutismo;
  - b. bungee jumping;
  - c. calata con fune o esplorazione di grotte;
  - d. sci o snowboard al di fuori delle piste segnalate o in una zona raggiunta in elicottero;
  - e. arrampicata o free climbing;
  - f. tutte le attività ad alta quota;
  - g. arti marziali;
  - h. partecipazione o allenamento per gare con veicoli o imbarcazioni motorizzate, nonché guida su tracciati di gara o da allenamento;
  - i. immersione libera; o
  - j. immersioni sportive a profondità superiori a 40 metri o senza istruttore.
12. un atto illecito che porta a una condanna, a meno che lei, un accompagnatore o un familiare non sia vittima di tale atto;
13. un'epidemia o pandemia, a meno che un'epidemia o pandemia non sia espressamente indicata nell'ambito delle componenti assicurative «Annullamento del viaggio», «Interruzione del viaggio», «Spese di cura all'estero» o «Assistenza medica d'emergenza»;
14. catastrofe naturale, a meno che non sia espressamente indicata nell'ambito delle componenti assicurative «Annullamento del viaggio», «Interruzione del viaggio», «Viaggio ritardato»;
15. inquinamento dell'aria, dell'acqua o di altro tipo o minaccia di rilascio di sostanze tossiche, comprese sollecitazioni o contaminazioni termiche, biologiche e chimiche;
16. reazione nucleare, radiazione o contaminazione radioattiva;
17. guerra (con o senza dichiarazione di guerra) o atti di guerra;
18. servizio militare, a meno che non sia espressamente indicato nell'ambito delle componenti assicurative «Annullamento del viaggio» o «Interruzione del viaggio»;
19. disordini interni, a meno che non siano indicati o coperti nell'ambito delle componenti assicurative «Interruzione del viaggio» o «Viaggio ritardato»;
20. atti terroristici, a meno che non siano espressamente indicati e coperti nell'ambito delle componenti assicurative «Annullamento del viaggio», «Interruzione del viaggio», «Viaggio ritardato»;
21. rischio politico;
22. ciberrischo;
23. azioni, avvertenze/indicazioni di viaggio o divieti governativi o di un'autorità pubblica, a meno che non siano indicati nell'ambito delle componenti assicurative «Annullamento del viaggio» o «Interruzione del viaggio»;
24. qualsiasi cessazione completa dell'attività di un'agenzia di viaggi dovuta alla situazione finanziaria, con o senza avvio di una procedura fallimentare;
25. limitazioni dell'agenzia di viaggi per i bagagli, compresi materiale ed equipaggiamento sanitario;
26. normale usura, difetti del materiale o difetti di fabbricazione;
27. azioni gravemente negligenti da parte sua o di un accompagnatore; o
28. la sua intenzione di ricevere assistenza sanitaria o cure mediche di qualsiasi tipo durante il suo viaggio.

Il presente contratto d'assicurazione non offre alcuna copertura e nessuna prestazione assicurativa o di assistenza per attività che violerebbero il diritto applicabile o le prescrizioni vigenti, comprese a titolo esemplificativo ma non esaustivo, sanzioni economiche/commerciali o embarghi di qualsiasi tipo.

**IMPORTANTE** – Lei non ha diritto al rimborso nell'ambito di una componente assicurativa se:

1. i titoli di viaggio del suo vettore non contengono alcuna data di viaggio; o
2. le date di viaggio della sua polizza assicurativa non corrispondono alle sue date di viaggio effettive.

### Obblighi in caso di sinistro

- i. *Lei* ha l'obbligo di fare tutto il possibile per contribuire a ridurre e accertare il danno.
- ii. *Lei* ha l'obbligo di adempiere integralmente ai *suo*i doveri contrattuali o legali di comunicazione, informazione o comportamento (tra cui la comunicazione immediata dell'*evento assicurato* all'indirizzo di contatto menzionato in calce alle presenti CGA).
- iii. Se il sinistro si è verificato a causa di una malattia o di un *infortunio*, *lei* deve dispensare i *medici* curanti dal segreto professionale nei *nostri* confronti.
- iv. Se *lei* può far valere dei diritti nei confronti di terzi per le prestazioni da *noi* erogate a *suo* favore, deve conservare tali diritti e cederli a *noi*.

In caso di violazione dei *suo*i doveri, possiamo rifiutare o ridurre le prestazioni.

### Notifica di sinistro e documenti da presentare

La preghiamo di segnalare il sinistro su [www.allianz-protection.com](http://www.allianz-protection.com).

In caso di sinistro deve presentarci i seguenti documenti:

#### Annullamento del viaggio

- prova d'assicurazione o copia della polizza assicurativa;
- fattura delle spese di annullamento;
- conferma di prenotazione;
- documenti o certificati ufficiali che attestano il verificarsi del sinistro (ad es. certificato medico dettagliato con diagnosi, certificato del datore di lavoro, rapporto di polizia ecc.).

#### Interruzione del viaggio

- prova d'assicurazione o copia della polizza assicurativa;
- conferma di prenotazione del viaggio originariamente pianificato;
- documenti o certificati ufficiali che attestano il verificarsi del sinistro (ad es. certificato medico dettagliato con diagnosi, certificato del datore di lavoro, rapporto di polizia ecc.);
- ricevute per spese/costi aggiuntivi imprevisti.

#### Viaggio ritardato

- prova d'assicurazione o copia della polizza assicurativa;
- conferma di prenotazione del viaggio originariamente pianificato;
- documenti o certificati ufficiali che attestano il verificarsi del sinistro (ad es. documento che certifichi il ritardo del vettore, ordine di quarantena ecc.);
- ricevute per spese/costi aggiuntivi imprevisti.

#### Spese di cura all'estero

- prova d'assicurazione o copia della polizza assicurativa;
- conferma di prenotazione del viaggio;
- conteggi/decisioni delle assicurazioni sociali a norma della legislazione svizzera (assicurazione sanitaria, assicurazione infortuni) e di eventuali assicurazioni complementari;
- rapporto medico con diagnosi;
- fatture per costi di trattamento o farmaci.

#### Assistenza medica d'emergenza

- prova d'assicurazione o copia della polizza assicurativa;
- conferma di prenotazione del viaggio originariamente pianificato;
- documenti o certificati ufficiali che attestano il verificarsi del sinistro (ad es. certificato medico dettagliato con diagnosi);
- ricevute per spese/costi aggiuntivi imprevisti.

#### Esclusione franchigia per veicoli a noleggio (CDW)

- prova d'assicurazione o copia della polizza assicurativa;
- contratto di noleggio auto con indicazione della franchigia;
- rapporto del danno del noleggiatore; conteggio del danno del noleggiatore;
- estratto della carta di credito con addebito del danno;
- in caso di furto, rapporto di polizia.

#### Protezione contanti e conti

- prova d'assicurazione o copia della polizza assicurativa;
- attestazione della polizia in merito alla presentazione di una denuncia del sinistro;
- dichiarazione scritta del corrispondente istituto finanziario gestore del conto, dell'emittente della carta, del fornitore della rete o del fornitore di altri servizi di pagamento in merito al danno patrimoniale;
- prova dell'uso improprio (estratto conto).

## DISPOSIZIONI GENERALI

### Validità territoriale

Con riserva delle disposizioni di tenore diverso nelle descrizioni delle singole componenti assicurative o di servizio, l'assicurazione vale in tutto il mondo o nella sola *Europa*, secondo l'assicurazione stipulata e le indicazioni nella polizza assicurativa.

### Assicurazione multipla e diritti nei confronti di terzi

1. Nel caso di un'assicurazione multipla (facoltativa o obbligatoria), eroghiamo le prestazioni in modo sussidiario, fatta salva una clausola identica dell'altro *contratto d'assicurazione*. In tal caso vengono applicate le disposizioni di legge in materia di doppia assicurazione.
2. Se *lei* ha un diritto derivante da un altro *contratto d'assicurazione* (facoltativa od obbligatoria), la copertura è limitata alla parte delle *nostre* prestazioni che eccede quella dell'altro *contratto d'assicurazione*. Complessivamente i costi vengono risarciti una sola volta.
3. Se eroghiamo prestazioni nonostante una situazione di sussidiarietà esistente, queste sono considerate come un pagamento anticipato e *lei* cede a *noi* i *suoi* diritti nei confronti di terzi (assicurazione facoltativa od obbligatoria) in questa misura.
4. Se *lei* o una persona avente diritto è stata risarcita da un terzo responsabile civilmente o dall'assicuratore di quest'ultimo, decade il diritto all'indennizzo previsto dal presente *contratto d'assicurazione*. Se siamo stati citati in giudizio al posto del responsabile, *lei* o la persona avente diritto deve cedere i *suoi* diritti di responsabilità civile fino all'ammontare dell'indennizzo ricevuto da *noi*.

### Prescrizione

I diritti derivanti dal *contratto d'assicurazione* si prescrivono cinque anni dopo il verificarsi dell'evento che comporta l'obbligo di prestazione.

### Foro competente e diritto applicabile

1. Le azioni contro di *noi* possono essere presentate al tribunale presso la sede legale della Società o presso il *suo* domicilio svizzero o di quello dell'avente diritto.
2. A integrazione delle presenti disposizioni si applica la Legge federale sul contratto d'assicurazione (LCA).

### Gerarchia delle norme

1. Le descrizioni delle singole componenti assicurative prevalgono sulle disposizioni generali.
2. In caso di differenze linguistiche tra le CGA in francese, italiano, inglese e tedesco, in caso di dubbio fa fede sempre la versione tedesca.

### Indirizzo di contatto

Allianz Partners  
Richtiplatz 1  
Casella postale  
8304 Wallisellen  
info.ch@allianz.com